

HONITON

PROFESSIONAL TOOLS



Pneumatický ráčnový utahovák

HY1012A - 1/2"

HY1038A - 3/8"

1. Charakteristika

Pneumatický ráčnový utahovák je příruční pneumatické nářadí poháněné stlačeným vzduchem pro řemeslný provoz. Je určen k utahování a povolování šroubů či matic.

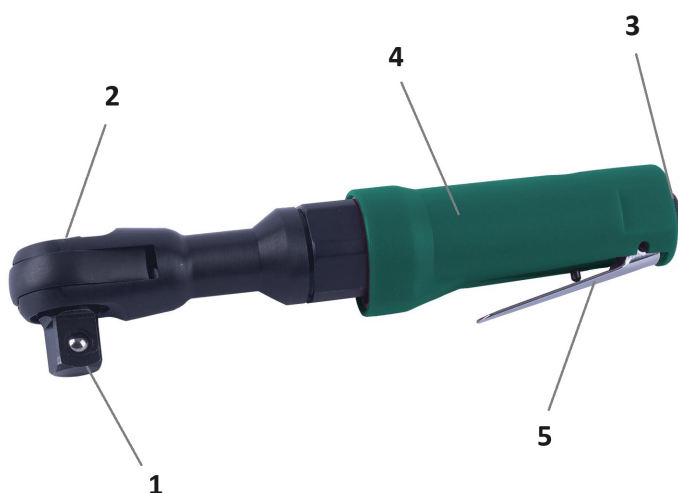
Vhodný pro průmysl, nákladní a autobusové provozy, servisy, spedice, zemědělství a další.

2. Technické údaje

	YU-RA12A	YU-RA38A
Maximální kroutící moment	120 Nm	120 Nm
Max. pracovní tlak vzduchu	6.3 Bar	6.3 Bar
Spotřeba vzduchu	105 l/min	105 l/min
Upínání	1/2"	3/4"
Max. otáčky bez zatížení	160 ot/min (+/- 10%)	160 ot/min (+/- 10%)
Velikost rychlospojky	1/4"	1/4"
Hmotnost	1,2 kg	1,2 kg
Délka / šířka / výška	254 x 50 x 60 mm	254 x 50 x 60 mm
Akustický tlak LpA	96 dB (A)	97,9 dB (A)
Akustický výkon LwA	107 dB (A)	108,9 dB (A)
Vibrace	3,4 m/s ²	3,5 m/s ²
Min.doporučený Ø tlak. hadice	10 mm	10 mm
Max. doporučená délka tlak. hadice	10 m	10 m

- Odchylka měření vibrací K = 0,84 m/s²
- Odchylka měření akustického tlaku a výkonu K = 3 dB

3. Součásti a ovládací prvky



1. Upínací čtyřhran
2. Ovládání směru
3. Rychlospojka 1/4"
4. Rukojeť
5. Provozní spínač

4. Použití

- Používejte s dostatečně výkonným kompresorem. Pneumatický utahovák má předepsanou spotřebu vzduchu, a tak je pro jeho max. výkon důležitý dostatečný plnicí výkon. Viz. Technické údaje
- Používejte tlakové hadice o minimálním průměru a maximální délce. Viz. Technické údaje.

Požadovaný směr otáčení nastavte přepnutím přepínače směru otáčení na horní straně hlavy utahováku.

- Přenastavení směru otáčení a síly neprovádějte při chodu utahováku. -

Utahovák se uvede do provozu stisknutím provozního tlačítka.



Doporučený pracovní tlak je 6,3 bar. **Pozor! Příliš nízký tlak je příčinou ztráty výkonu, příliš vysoký tlak vede ke zkrácení životnosti.**

Menší průměry a větší délky tlakové hadice než uvedené v technických údajích způsobují ztrátu výkonu.

Důležité:

Ráčnový utahovák by měl mít max. 5 sekund na povolení nebo utažení – při nedodržení, může dojít k poškození utahováku. K citlivému dotahování používejte momentový klíč.

5. Péče a údržba

Dodržováním zde uvedených pokynů pro údržbu zajistíte pro toto nářadí dlouhou životnost a bezporuchový provoz

Pro dlouhodobé perfektní fungování Vašeho ráčnového utahováku je důležité pravidelné mazání. Používejte pouze vhodný olej pro pneumatické nářadí.

V oblasti mazání máte výběr z následujících možností:

a) pomocí mlhového přimazávače

Kompletní úpravná jednotka obsahuje mlhový přimazávač a je namontovaná na kompresoru.

b) pomocí hadicového přimazávače

V bezprostřední blízkosti nářadí (v odstupu cca. 50cm) je nainstalován hadicový přimazávač, který dostatečně zásobuje nářadí olejem.

c) manuálně

Pokud není Vaše zařízení vybaveno ani úpravnou jednotkou, ani hadicovým přimazávačem, musíte před uvedením nářadí do provozu nakapat do přípojky stlačeného vzduchu 3 – 5 kapek oleje.

Pokud je nářadí více dní mimo provoz, musíte před spuštěním nakapat do přípojky stlačeného vzduchu 5 – 10 kapek speciálního oleje pro pneumatické nářadí. Pneumatické nářadí skladujte pouze v suchých prostorách.

6. Bezpečnostní předpisy a bezpečnost práce

Chraňte sebe i své okolí tím, že budete dodržovat platné bezpečnostní předpisy a předejdete tak nebezpečí úrazu.

- Ráčnový utahovák nepoužívejte k jiným účelům než ke kterým je určen.
- Chraňte před dětmi.
- K práci přistupujte vždy odpočatí a soustředění.
- Připojení stlačeného vzduchu je možné pouze přes rychlospojku.
- Nastavení provozního tlaku se musí provádět redukčním ventilem.
- Jako pohonnou energii nepoužívejte kyslík ani žádné hořlavé plyny.
- Při údržbě musí být nástroj vždy odpojen od přívodu stlačeného vzduchu.
- Nikdy nenechtejте utahovák běžet naprázdno při plném výkonu.
- Při práci noste ochranný oblek a ochranné pomůcky, zvláště ochranné brýle a ochranu sluchu.

7. Záruční podmínky

Podkladem pro vznesení požadavku na záruku je vyplněný záruční list, popř. doklad o koupi. Na škody, vzniklé nesprávným používáním, se záruka nevztahuje. Při dotazech nahlašte vždy údaje jako je datum zakoupení, název výrobku a objednáací číslo.

Ze záruky jsou vyloučené:

- rychle opotřebitelné součásti
- škody vyvolané nepřípustným tlakem
- škody vyvolané neupraveným stlačeným vzduchem
- škody vyvolané nesprávným používáním nebo cizím zásahem

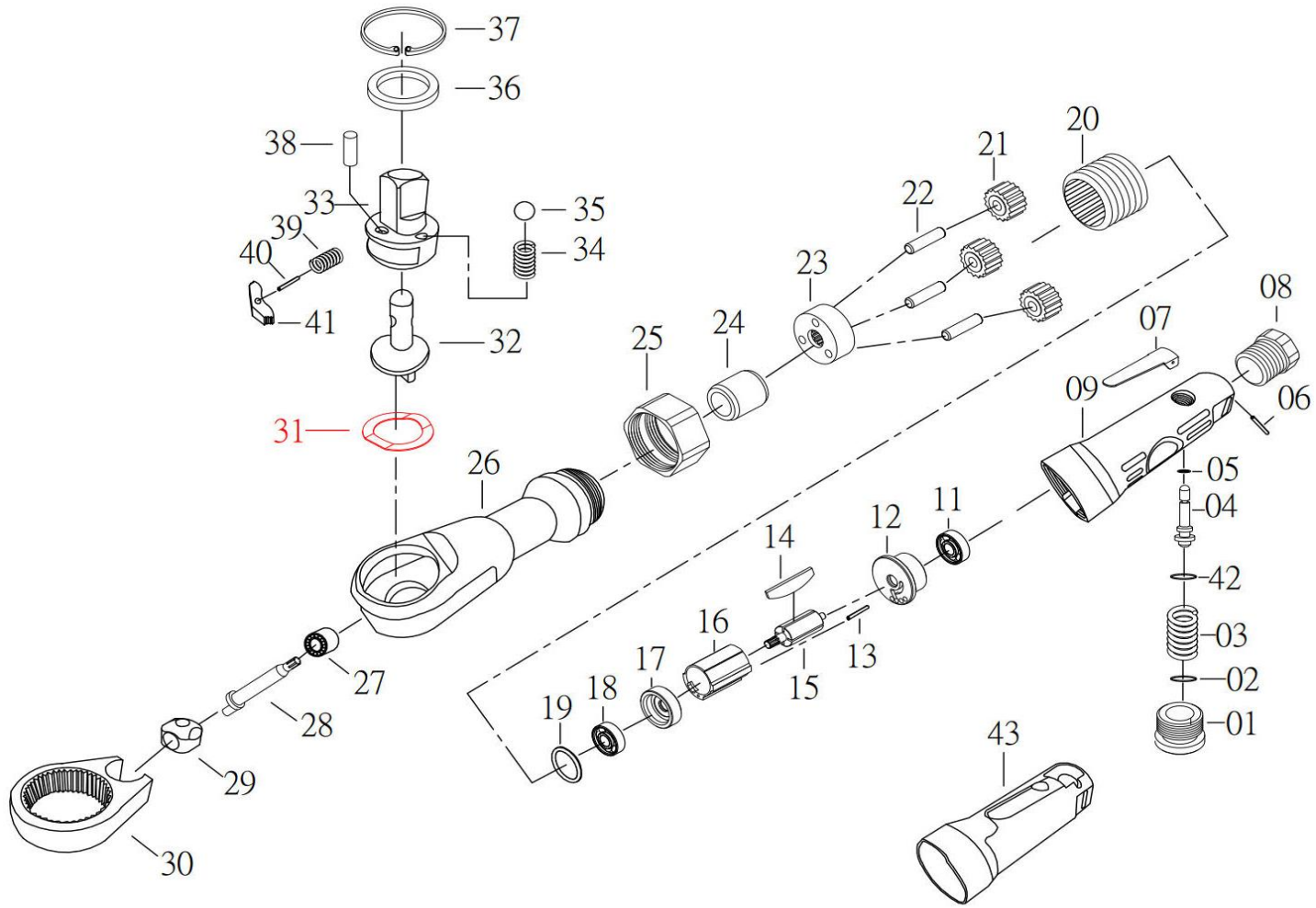
LIKVIDACE:

- Obaly likvidujte obvyklým způsobem jako běžný komunální odpad.



Tento symbol znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s běžným domovním odpadem, a to s účinností v rámci všech států EU. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně a podpořte udržitelné opětovné použití materiálových zdrojů. Chcete-li vrátit použité nebo nefunkční zařízení, použijte k tomuto účelu vhodná sběrná místa nebo kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.







ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle zák. č. 22/1997 Sb., § 13, ve znění změn vydaných ve sbírce zákonů.



ZAŘÍZENÍ (VÝROBEK) NÁZEV:	Vzduchový ráčnový utahovák (120 Nm, 3/8"; 120 Nm, 1/2")
TYP:	HY1038A, HY1012A
PROVEDENÍ (JINÁ SPECIFIKACE):	YU-RA38A, YU-RA12A
EVIDENČNÍ - VÝROBNÍ ČÍSLO:	
VÝROBCE	
NÁZEV:	XTline s.r.o.
ADRESA:	Průmyslová 2054, 59401 Velké Meziříčí
IČ:	26246937
DIČ CZ:	26246937

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:

EU 2006/42/ES - NV č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení (dle přílohy II A), ve znění NV č. 170/2011 Sb., NV č. 229/2012 Sb. a NV č. 320/2017 Sb. a příslušným předpisům a normám, které z těchto nařízení (směrnic) vyplývají.

POPIS	FUNKCE
KONSTRUKCE A MECHANICKO-PNEUMATICKÉ PŘEVODY.	ZAŘÍZENÍ SLOUŽÍ JAKO RÁČNOVÝ UTAHOVÁK.

Seznam použitých technických předpisů a harmonizovaných norem

CSN EN ISO 12100; Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika ; 2011-06-01
CSN EN ISO 20607; Bezpečnost strojních zařízení - Návod k používání - Obecné principy pro návrh ; 2021-01-01
CSN EN ISO 13857; Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostorů horními a dolními končetinami ; 2022-09-01
CSN EN 1005-3+A1; Bezpečnost strojních zařízení - Fyzická výkonnost člověka - Část 3: Doporučené mezní síly pro obsluhu strojních zařízení ; 2009-04-01
CSN EN ISO 13854; Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla ; 2021-01-01
CSN EN ISO 14118; Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění ; 2018-12-01
CSN EN ISO 14120; Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Obecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů ; 2017-01-01
CSN ISO 3864-1; Grafické značky - Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky - Část 1: Zásady navrhování bezpečnostních značek a bezpečnostního značení ; 2012-12-01
CSN ISO 3864-3; Grafické značky - Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky - Část 3: Zásady navrhování grafických značek pro použití v bezpečnostních značkách ; 2012-12-01
CSN EN ISO 4414; Pneumatika - Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na pneumatické systémy a jejich součásti ; 2011-06-01
CSN EN ISO 11148-6; Neelektrická ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky - Část 6: Nářadí pro závitové spoje ; 2015-01-01
CSN EN ISO 28927-2; Ruční mechanizovaná nářadí - Zkušební metody pro hodnocení emise vibrací - Část 2: Uťahovací šroubů a matic a šroubováky ; 2010-08-01
CSN EN ISO 15744; Neelektrická ruční nářadí - Předpis pro měření hluku - Technická metoda (třída přesnosti 2) ; 2009-04-01

Zvolený postup posuzování shody

Posouzení shody za stanovených podmínek. Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn, § 12 odst. 3, písm. a)
Dle přílohy č. II k nařízení vlády č. 176/2008 Sb. bod A

Jméno, adresu a identifikační číslo notifikované osoby, která provedla ES přezkoušení typu a číslo certifikátu ES přezkoušení typu.

Na uvedené zařízení se nevztahuje povinné přezkoušení typu autorizovanou zkušebnou.
Osoba pověřená kompletací technické dokumentace dle přílohy č.VII k nařízení vlády č. 176/2008 Sb. bod A:
Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21

Údaje o totožnosti osoby oprávněné vypracovat prohlášení jménem výrobce nebo jeho oprávněného zástupce a její podpis.

místo:	Velké Meziříčí	Jméno:	Funkce:	Podpis:
datum:	23.08.2023	Michal Duben	jednatel	

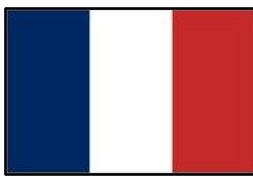


DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ENGLAND



FRANCE



DEUTSCHLAND



XTLINE S.R.O.
59401 VELKÉ MEZIŘÍČÍ, PRŮMYSLOVÁ 2054
CZECH REPUBLIC

declare that the product	déclarer que le produit	erklären, dass das Produkt
HY1038A, HY1012A /serial number:		
complies with the relevant EC Directives:	est conforme aux directives communautaires pertinentes:	entspricht den einschlägigen EG-Richtlinien:
Technical requirements for machinery- 2006/42/ES - CE mark- 93/68/EEC -	Exigences techniques pour les machines- 2006/42/ES - marque CE- 93/68/EEC -	Technische Anforderungen für Maschinen- 2006/42/ES - CE-Zeichen- 93/68/EEC -
Conformity assessment carried out by an authorized laboratory. The certificate number.	Évaluation de la conformité effectuée par un laboratoire agréé. Le numéro de certificat.	Konformitätsbewertung durchgeführt von einem autorisierten Labor aus. Die Zertifikat-Nummer.
The device is not subject to the type testing	Le dispositif est pas soumis à l'essai de type	Das Gerät ist nicht abhängig von der Typprüfung
European standards	normes européennes	Europäische Normen
<small>EN ISO 12100; Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction, 2011-06-01 EN ISO 20607; Safety of machinery - Instruction handbook - General drafting principles, 2021-01-01 EN ISO 13857; Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs, 2022-09-01 EN 1005-3-A1; Safety of machinery - Human physical performance - Part 3: Recommended force limits for machinery operation, 2009-04-01 EN ISO 13854; Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body, 2021-01-01 EN ISO 14118; Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up, 2018-12-01 EN ISO 14120; Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards, 2017-01-01 ISO 3864-1; Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Part 1: Design principles for safety signs and safety markings, 2012-12-01 ISO 3864-3; Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Part 3: Design principles for graphical symbols for use in safety signs, 2012-12-01 EN ISO 4414; Pneumatic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components, 2011-06-01 EN ISO 11148-6; Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part 6: Assembly power tools for threaded fasteners, 2015-01-01 EN ISO 28927-2; Hand-held portable power tools - Test methods for evaluation of vibration emission - Part 2: Wrenches, nutrunners and screwdrivers, 2010-08-01 EN ISO 15744; Hand-held non-electric power tools - Noise measurement code - Engineering method (grade 2), 2009-04-01</small>		
Declares that the (product) complies with all relevant provisions of this Directive	Déclare que le (produit) est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la présente directive	Erklärt, dass das (Produkt) mit allen einschlägigen Bestimmungen dieser Richtlinie entsprechen,
Person authorized to complete the technical documentation (according to Annex No. VII	Personne autorisée à remplir la documentation technique (conformément à l'annexe n ° VII	Person, die zur Vervollständigung der technischen Dokumentation befugt ist (gemäß Anhang Nr. VII
AKPTESTING - Ing. Petr Vrána, 614 00 BRNO, Proškovo nám. 21, ČESKÁ REPUBLIKA		
number of technical documentation:	nombre de documents techniques:	Anzahl der technischen Dokumentation:
BCW 99 - 6883		
Identification of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer or his authorized representative and its signature.	Identification de la personne habilitée à établir la déclaration au nom du fabricant ou de son mandataire et sa signature.	Identifizierung der Person, die befugt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers oder seines Bevollmächtigten und dessen Unterschrift zu erstellen.

 23.08.2023

HONITON

PROFESSIONAL TOOLS



Pneumatiký ráčnový uťahovák

HY1012A - 1/2"

HY1038A - 3/8"

1. Charakteristika

Rázový uťahovák je príručná pneumatické náradie poháňané stlačeným vzduchom pre remeselný prevádzku. Sú určené na uťahovanie a povoľovanie skrutiek či matíc.

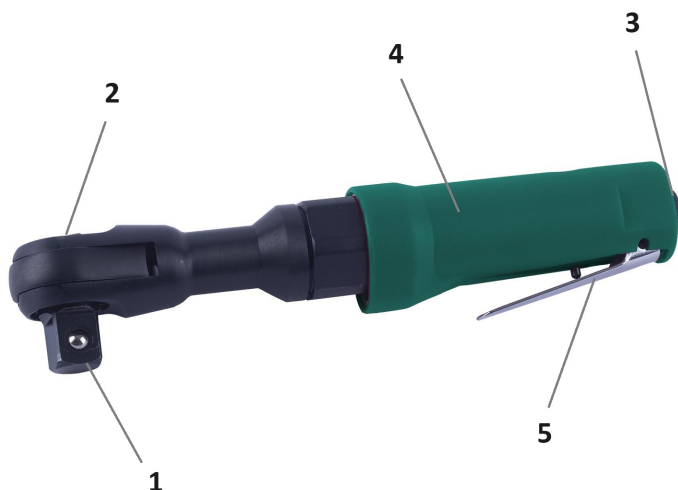
Vhodný pre priemysel, nákladné a autobusové prevádzky, špedície, poľnohospodárstvo a agrofilny.

2. Technické údaje

	YU-RA12A	YU-RA38A
Maximálny krutiací moment	120 Nm	120 Nm
Max. pracovný tlak vzduchu	6.3 Bar	6.3 Bar
Spotreba vzduchu	105 l/min	105 l/min
Upínanie	1/2"	3/4"
Max. otáčky bez zaťaženia	160 ot/min (+/- 10%)	160 ot/min (+/- 10%)
Velikost' rýchlospojky	1/4"	1/4"
Hmotnosť	1,2 kg	1,2 kg
Dĺžka / výška / šírka	254 x 50 x 60 mm	254 x 50 x 60 mm
Akustický tlak LpA	96 dB (A)	97,9 dB (A)
Akustický výkon LwA	107 dB (A)	108,9 dB (A)
Vibrácie	3,4 m/s ²	3,5 m/s ²
Min. Ø tlakovej hadice	10 mm	10 mm
Max. dĺžka tlak. hadice	10 m	10 m

- Odchylka měření vibrací K = 0,84 m/s²
- Odchylka měření akustického tlaku a výkonu K = 3 dB

3. Súčasti a ovládacie prvky



1. Upínacie štvorhran
2. Ovládanie smeru
3. Rýchlospojka 1/4"
4. Rukoväť
5. Prevádzkový spínač

4. Použitie

- Používajte s dostatočne výkonným kompresorom. Pneumatický ťahovák má predpísanú spotrebu vzduchu, a tak je pre jeho max. výkon dôležitý dostatočný plniaci výkon. Pozri. Technické údaje
- Používajte tlakové hadice s minimálnym priemerom a maximálnou dĺžkou. Pozri. Technické údaje.

Požadovaný smer otáčania nastavte prepnutím prepínača smeru otáčania na hornej strane hlavy ťahovača.

- Prenastavenie smeru otáčania a sily nevykonávajte pri chode ťahovača.



Ťahovák sa uvedie do prevádzky stlačením prevádzkového tlačidla.

Doporučený pracovný tlak je 6,3 bar. **Pozor! Príliš nízky tlak je príčinou straty výkonu, príliš vysoký tlak vede ke skrateniu životnosti.**

Menšie priemery a väčšie dĺžky tlakovej hadice ktoré su uvedené v technických údajoch spôsobuju strátu výkonu.

Dôležité:

Ráčnový ťahovák by mal mať max. 5 sekúnd na povolenie alebo utáženie – pri nedodržaní, môže dojsť k poškodeniu ťahovača. K doťahovaniu používajte momentový kľúč.

5. Staroslivosť a údržba

Dodržiavaním tu uvedených pokynov pre údržbu, zaistíte pre toto náradie dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku.

Pre dlhodobé perfektné fungovanie Vašeho príklepového ťahovaču je dôležité pravidelné mazanie. Používajte iba špeciálny olej pre pneumtické naradie.

V oblasti mazania máte výber z nasledujúcich možností:

a) pomocou hmlového primazávača

Kompletna upravná jednotka obsahuje hmlový primazávač a je namontovaná na kompresore.

b) pomocí hadicového primazávača

V bezprostrednej blízkosti náradia (v odstupe cca. 50cm) je nainštalovaný hadicový primazávač, ktorý dostatočne zásobuje náradie olejom.

c) manuálne

Pokiaľ nie je Vaše zariadenie vybavené ani úpravovňou jednotkou, ani hadicovým primazávačom, musíte pred uvedením náradia do prevádzky nakvapkať do prípojky stlačeného vzduchu 3 – 5 kvapiek oleja.

Pokiaľ je naradie viac dní mimo prevádzky, musíte pred spustením nakvapkať do prípojky stlačeného vzduchu 5 – 10 kvapiek špeciálneho oleja pre pneumtické naradie. Pneumatické naradie skladujte len v suchých priestoroch.

6. Bezpečnostné predpisy a bezpečnosť práce

Chraňte seba aj svoje okolie tým, že budete dodržiavať platné bezpečnostné predpisy a predídete tak nebezpečenstvu úrazu.

- Príklepový ťahovák nepoužívajte na iné účely než je určený.
- Chraňte pred deťmi.
- K práci pristupujte vždy oddýchnutí a sústredenie.
- Pripojenie stlačeného vzduchu je možné len cez rýchlospojku.
- Nastavenie prevádzkového tlaku sa musí robiť redukčným ventilom.
- Ako pohonnú energiu nepoužívajte kyslík ani žiadne horľavé plyny.
- Pri údržbe musí byť vždy odpojený od prívodu stlačeného vzduchu.
- Nikdy nenechajte ťahovák bežať naprázdno pri plnom výkone.
- Pri práci noste ochranný oblek a ochranné pomôcky, najmä ochranné okuliare a ochranu sluchu.

7. Záručné podmienky

Podkladom pre vznesenie žiadosti na záruku je vyplnený záručný list, popr. doklad o kúpe. Na škody, vzniknuté nesprávnym používaním, sa záruka nevzťahuje. Pri otázkach nahláste vždy údaje ako je dátum zakúpenia, názov výrobku a objednávacie číslo.

Zo záruky sú vylúčené:

- rýchle opotrebitelné súčasti
- škody vyvolané neprípustným tlakom
- škody vyvolané neupraveným stlačeným vzduchom
- škody vyvolané nesprávnym používaním alebo cudzím zásahom

LIKVIDÁCIA:

- Obaly likvidujte obvyklým spôsobom ako bežný komunálny odpad.



Tento symbol znamená, že s produktom by nemalo byť nakladané ako s bežným domovým odpadom, a to s účinnosťou v rámci všetkých štátov EÚ. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte udržateľné opätovné použitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité alebo nefunkčné zariadenie, použite na tento účel vhodné zberné miesta alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.

